



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

predložený v súlade s článkom 110 ods. 4 rokovacieho poriadku,

ktorý nahrádza návrhy skupín:

PPE (B7-0064/2010)

ALDE (B7-0066/2010)

ECR (B7-0070/2010)

Verts/ALE (B7-0077/2010)

S&D (B7-0083/2010)

GUE/NGL (B7-0085/2010)

o výsledkoch kodanskej konferencie o zmene klímy (COP 15)

Corien Wortmann-Kool, Karl-Heinz Florenz, Richard Seeber, Peter Liese, Pilar del Castillo Vera, Romana Jordan Cizelj, Mario Mauro, Maria Da Graça Carvalho, Sirpa Pietikäinen, Theodoros Skylakakis

v mene poslaneckého klubu PPE

Marita Ulvskog, Jo Leinen, Linda McAvan, Dan Jørgensen, Andres

Perello Rodriguez, Åsa Westlund, Kriton Arsenis, Judith A. Merkies

v mene skupiny S&D

Corinne Lepage, Lena Ek, Chris Davies, Fiona Hall, Gerben-Jan Gerbrandy

v mene skupiny ALDE

Rebecca Harms, Satu Hassi, Bas Eickhout, Yannick Jadot

v mene skupiny Verts/ALE

RC\804555SK.doc

PE432.913v01-00}
PE432.916v01-00}
PE432.922v01-00}
PE432.930v01-00}
PE432.936v01-00}
PE432.938v01-00} RC1

Martin Callanan

v mene skupiny ECR

Kartika Tamara Liotard, Bairbre de Brún, Marisa Matias

v mene skupiny GUE/NGL

RC\804555SK.doc

PE432.913v01-00}
PE432.916v01-00}
PE432.922v01-00}
PE432.930v01-00}
PE432.936v01-00}
PE432.938v01-00} RC1

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o výsledkoch kodanskej konferencie o zmene klímy (COP 15)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Rámcový dohovor Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) a Kjótsky protokol k tomuto dohovoru,
 - so zreteľom na akčný plán z Bali (rozhodnutie 1/COP 13),
 - so zreteľom na 15. konferenciu zmluvných strán UNFCCC (COP 15) a 5. konferenciu zmluvných strán ako stretnutie zmluvných strán Kjótskeho protokolu (COP/MOP 5), ktoré sa konali v Kodani (Dánsko) od 7. do 18. decembra 2009, a so zreteľom na Kodanskú dohodu,
 - so zreteľom na balík opatrení EÚ v oblasti zmeny klímy prijatý 17. decembra 2008,
 - so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia týkajúce sa zmeny klímy, najmä na uznesenie z 25. novembra 2009 o stratégii EÚ na kodanskú konferenciu o zmene klímy (COP 15),
 - so zreteľom na budúcu konferenciu, COP16, ktorá sa bude konať v Mexiku,
 - so zreteľom na článok 110 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže rokovania o komplexnej medzinárodnej dohode o zmene klímy na obdobie po roku 2012, ktoré sa mali ukončiť v Kodani v decembri 2009, sa skončili neuspokojivou dohodou, ktorú konferencia zmluvných strán UNFCCC len vzala na vedomie,
- B. keďže táto dohoda nie je právne záväzná, neobsahuje žiadne ciele zníženia emisií a v skutočnosti ani žiadny konkrétny záväzok uzavrieť právne záväznú dohodu v roku 2010,
- C. keďže táto dohoda uznáva potrebu obmedziť celosvetové zvýšenie teploty na najviac 2°C a obsahuje zmienku o preskúmaní možností, ako udržať celosvetové zvýšenie teploty pod 1,5°C,
- D. keďže EÚ nedokázala zohrať vedúcu úlohu v boji proti zmene klímy a dokonca sa ani nezúčastnila záverečných rokovaní s USA, Čínou, Indiou, Brazíliou a Južnou Afrikou o konečnom návrhu dohody,
- E. keďže v štvrtej hodnotiacej správe IPCC rovnako ako v čoraz väčšom množstve vedeckých dôkazov sa uznáva, že na udržanie rastu teploty na celom svete o menej ako 2°C je potrebné zásadné zníženie globálnych emisií,
- F. keďže niektoré rozvinuté i rozvojové krajiny nepodporili vypracovanie a uplatňovanie nového rámca pre medzinárodnú ochranu klímy,

- G. keďže EÚ by nemala dopustiť poľavenie v plnení vlastného záväzku k opatreniam v oblasti zmeny klímy, aj keď sa zdá, že niektorí z našich hlavných partnerov v rokovaníach sú naďalej neochotní alebo neschopní obmedziť svoje vývoje emisií,
1. vyjadruje poľutovanie nad neuspokojivou úrovňou dohody, ktorá sa dosiahla na COP15, keďže táto nás nepribližuje ku komplexnej globálnej dohode na obdobie po roku 2012, nestanovujú sa v nej strednodobé ani dlhodobé globálne ciele znižovania emisií a ani sa v nej neuvádza, kedy by mali celosvetové emisie dosiahnuť vrchol; ďalej berie na vedomie sklamanie vo verejnosti v dôsledku nedosiahnutia zmysluplnej dohody v Kodani;
 2. domnieva sa, že odklad dosiahnutia medzinárodnej dohody nie je dôvodom na odloženie ďalších politík EÚ zameraných na dosiahnutie zníženia emisií, ktoré sa na základe vedeckých poznatkov považujú za nevyhnutné; opakovane zdôrazňuje náš záväzok, ktorý je teraz už právne záväzný, znížiť naše emisie do roku 2020 o 20 % a naše pranie dosiahnuť 30 % zníženie; takisto poukazuje na to, že vďaka iniciatívam prijatým v rámci EÚ s cieľom presadzovať a podporovať ekologické hospodárstvo, energetickú bezpečnosť a zníženú energetickú závislosť bude čoraz jednoduchšie splniť záväzok znížiť emisie o 30 %;
 3. vyjadruje svoje sklamanie z nedostatku jednotnosti členských štátov a spôsobom vedenia záverečných rokovaní predsedníctvom COP 15; preto naliehavo vyzýva EÚ, aby na medzinárodných rokovaníach o klíme počas zasadnutia COP 16 vystupovala jednotne s cieľom udržať si svoje vedúce postavenie v rokovaníach zameraných na uzavretie záväznej, komplexnej dohody na obdobie po roku 2012, ktorá bude v súlade s najnovšími vedeckými poznatkami a cieľom obmedziť zvýšenie teploty na menej ako 2°C;
 4. ďalej vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že Európskej únii sa prostredníctvom skorších konkrétnych záväzkov týkajúcich sa medzinárodného verejného financovania opatrení v oblasti zmeny klímy v rozvojových krajinách nepodarilo počas rokovaní vybudovať dôveru, ktorá by viedla k dosiahnutiu ďalšieho pokroku v pracovných skupinách ad hoc;
 5. zdôrazňuje potrebu vytvorenia nového tzv. diplomatického spôsobu riešenia problémov, ktoré súvisia so zmenou klímy; vyzýva preto vysokú predstaviteľku EÚ pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a komisárku zodpovednú za opatrenia v oblasti zmeny klímy, aby viedli túto stratégiu najmä s progresívnejšími rozvojovými krajinami; naliehavo vyzýva EÚ, aby schválila tzv. plán pre Mexiko, ktorý bude zahŕňať diskusiu o politikách v oblasti klímy v rámci každého strategického partnerstva a dohody o dvojstrannej a mnohostrannej spolupráci s cieľom vytvoriť ucelenejšiu vonkajšiu stratégiu na ochranu klímy; vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby vytvorili tzv. alianciu za zodpovednosť otvorenú všetkým krajinám, ktoré považujú zmenu klímy za hlavnú hrozbu pre ľudstvo a sú pripravené konať s cieľom zastaviť globálne otepľovanie;
 6. domnieva sa, že fóra, ako napríklad G20 alebo Fórum hlavných ekonomík, ktoré zastupujú hlavných producentov emisií CO₂, môžu napomáhať dosahovanie konsenzu počas formálnych rokovaní, môžu však mať len vedľajšiu úlohu, pretože na seba nepreberajú záväzné výsledky;

RC\804555SK.doc

PE432.913v01-00}
PE432.916v01-00}
PE432.922v01-00}
PE432.930v01-00}
PE432.936v01-00}
PE432.938v01-00} RC1

7. berie na vedomie záväzkov týkajúci sa ročného fondu vo výške 100 miliárd USD z vyspelých krajín do roku 2020 a sumy 30 miliárd USD pre rozvojové krajiny počas nadchádzajúcich troch rokov (2010 – 2012) na pomoc boju proti zmene klímy a na vytvorenie ekologického finančného fondu na podporu projektov v rozvojových krajinách, ktoré sa týkajú odlesňovania a degradácie lesov;
8. zdôrazňuje potrebu, aby finančná podpora na tzv. rýchly štart vo výške 7,2 miliardy EUR pre rozvojové krajiny, ktorú prisľúbili členské štáty EÚ a ktorá je nová a dopĺňa rozpočtové prostriedky ODA, bola koordinovaná na úrovni EÚ a dostupná čo možno najskôr, v každom prípade pred stretnutím v Bonne v júni 2010; pokladá to za kľúčový faktor pri budovaní dôvery pre úspešný priebeh stretnutia v Mexiku; žiada Komisiu, aby pred uvedeným stretnutím v Bonne podala správu o využívaní sľúbených finančných prostriedkov na rýchly štart a ich doplnkovosti k existujúcim rozpočtovým prostriedkom ODA;
9. zdôrazňuje, že nadchádzajúca revízia rozpočtu EÚ by sa mala zamerať na zabezpečenie dostatočných zdrojov na opatrenia na ochranu proti zmene klímy a na prispôbenie sa tejto zmene v EÚ, ako aj v rozvojových krajinách; konštatuje tiež, že pri tejto revízii by sa malo zväziť zavedenie nových a inovatívnych finančných mechanizmov na podporu medzinárodných opatrení v oblasti klímy;
10. konštatuje, že v dohode sa dospelo k vyriešeniu otázky hodnotenia, podávania správ a kontroly opatrení rozvojových krajín na zmiernenie zmeny klímy prostredníctvom národných oznámení, ktoré budú podliehať medzinárodným konzultáciám a analýzam vychádzajúcim z jasne stanovených usmernení, ktoré sa ešte len vymedzia a v ktorých sa bude musieť zabezpečiť rešpektovanie suverenity;
11. vyjadruje súhlas s vytvorením mechanizmu na znižovanie emisií vyvolaných odlesňovaním a degradáciou lesov a na podporu odstraňovania emisií skleníkových plynov lesmi, s vytvorením technologického mechanizmu na zrýchlenie rozvoja a prenosu technológií a víta ustanovenie o úlohe trhov pri posilňovaní nákladovej efektívnosti zmiernujúcich opatrení; berie na vedomie aj skutočnosť, že účinné uplatňovanie takýchto mechanizmov si vyžaduje dohodu v rámci UNFCCC;
12. zdôrazňuje, že je nutné, aby sa v rámci akéhokoľvek budúceho mechanizmu znižovania emisií z odlesňovania a degradácie lesov (Reducing Emissions for Deforestation and Forest Degradation – REDD) dodržiavali práva domorodého obyvateľstva a miestnych komunít vrátane ich práva na spoločné vlastníctvo a autonómne pôvodné územia a aby sa zabezpečilo ich plné a účinné zapojenie, a to aj pri vypracúvaní a vykonávaní národných plánov REDD a pri vyčleňovaní či rozdeľovaní finančných prostriedkov;
13. požaduje, aby environmentálna účinnosť cieľov znižovania emisií uvedených v Prílohe I bola základnou zásadou, pokiaľ ide o prístup EÚ k medzinárodným účtovným pravidlám pre lesné hospodárstvo a LULUCF (využívanie pôdy, zmeny vo využívaní pôdy a lesné hospodárstvo); k pružným mechanizmom a započítaniu každého prekročenia cieľa počas prvého obdobia záväzkov v rámci Kjótskeho protokolu v prospech cieľov po roku 2012;
14. vyjadruje poľutovanie nad nedostatočným pokrokom pri riešení otázky celosvetových emisií

z leteckej a námornej dopravy; vyzýva EÚ, aby zabezpečila, že sa zohľadní celkový vplyv letectva na klímu a že ciele znižovania emisií pre odvetvie leteckej a námornej dopravy budú v budúcej zmluve rovnaké, ako pre ostatné priemyselné odvetvia;

15. vyjadruje poľutovanie nad tým, že USA a Čína neboli z vnútropolitických dôvodov pripravené prijať ambicióznejšiu dohodu; vyjadruje presvedčenie, že Európska únia, USA a Čína hrajú kľúčovú úlohu pre dosiahnutie záväznej medzinárodnej dohody; naliehavo preto vyzýva Spojené štáty a Čínu, ako aj ostatných medzinárodných partnerov, aby prispeli ďalšími záväzkami v prospech medzinárodného systému na ochranu klímy s cieľom obnoviť diskusie a dosiahnuť ambicióznu a právne záväznú medzinárodnú dohodu v súlade s najnovším vedeckým pokrokom a v zhode s cieľom 2°C;
16. poukazuje na rastúcu informovanosť verejnosti o vplyve zmeny klímy v rozvojovom svete, ale aj v rámci rýchlo sa rozvíjajúcich hospodárstiev, akým je napríklad Čína; vyzýva na posilnenie dialógu, predovšetkým s najmenej rozvinutými krajinami, alianciou malých ostrovných štátov (AOISS) a Afrikou, v záujme prijatia záväznej medzinárodnej dohody o zmene klímy s cieľom znížiť dosah a predvídateľné dôsledky zmeny klímy na demografický vývoj, verejné zdravie, migráciu a hospodárstvo v týchto oblastiach;
17. považuje za dôležité pre konkurencieschopnosť priemyslu EÚ, aby podobné úsilie vyvíjali aj ostatné priemyselné národy mimo EÚ a aby primerané záväzky o znižovaní emisií prijali aj rozvojové a rýchlo sa rozvíjajúce hospodárstva; pripomína, že ciele znižovania emisií musia byť merateľné, preukázateľné a kontrolovateľné, a v tejto súvislosti víta záväzky niektorých rozvojových krajín predložiť národné správy o ich úsilí o znižovanie emisií;
18. zdôrazňuje, že úlohou politiky v oblasti klímy v budúcnosti nebude len znižovanie emisií CO₂, ale aj efektívnejšie a udržateľnejšie využívanie prírodných zdrojov;
19. opätovne potvrdzuje svoju podporu reformnému procesu v OSN a berie na vedomie skutočnosť, že výsledok konferencie o zmene klímy v Kodani je ďalším príkladom potvrdzujúcim naliehavú potrebu prehodnotiť pracovné metódy v OSN;
20. žiada väčšiu transparentnosť a zapojenie občianskej spoločnosti do rokovaní COP 16 v Mexiku;
21. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov a sekretariátu Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy so žiadosťou, aby bolo zaslané všetkým zmluvným stranám, ktoré nie sú členmi EÚ.